

1 Sicherheitshinweise

1.1 Installation und Inbetriebnahme

Der Wegaufnehmer ist nur von Fachpersonal und unter Berücksichtigung aller geltenden Sicherheitsbestimmungen in Betrieb zu nehmen.

Bei unbefugten Eingriffen, unzulässiger Anwendung oder Nichtbeachtung der Montagehinweise kommt es zum Verlust von Garantie- und Haftungsansprüchen.

Alle Maßnahmen zum Schutz von Personen bei einem Defekt des Wegaufnehmers müssen vor der Inbetriebnahme getroffen werden.

Schubstange und Druckausgleichsöffnung nicht einfetten!

1.2 Elektrische Anschlüsse

Die Versorgungsspannung darf nur ausschließlich an die dafür vorgesehenen Anschlüsse verbunden werden. Die Abschirmung des Anschlusskabels ist an Masse anzuschließen. Falsche Verbindungen und Überspannung können zur Beschädigung der Bauteile führen. Prüfen Sie deshalb vor dem Einschalten die Anschlüsse immer sorgfältig.

1 Safety notes

1.1 Installation and startup

The linear transducer must be installed by qualified personnel in consideration of all relevant safety regulations.

In case of unauthorized modifications, non-permitted usage or non-observance of installation instructions, the warranty and liability claims will be lost.

All personal protection measures in case of a transducer defect or failure must be taken before startup.

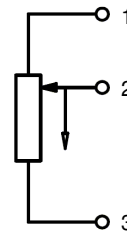
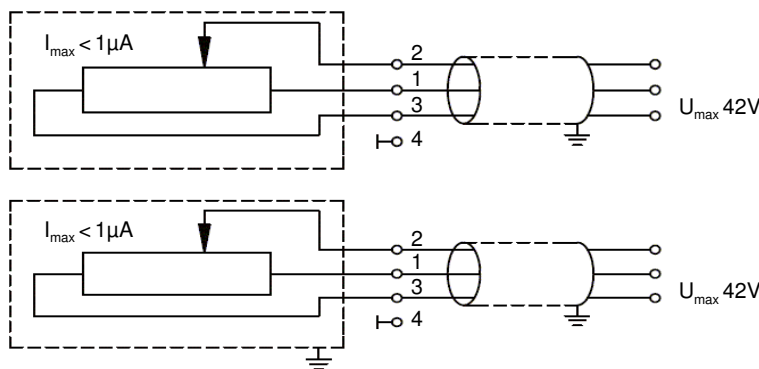
Do not lubricate the actuating rod and breathing hole!

1.2 Electrical connections

The supply voltage is to be applied only at the terminals provided. Cable shielding is to be connected to ground level. Improper connections and overvoltage can damage the components. Please always check the connections carefully before turning on the system.

2 Einbau / Installation

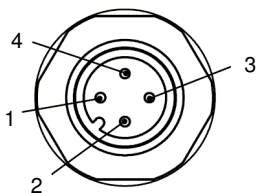
2.1 Anschlussschema / Terminal diagram



PIN 4 nicht belegt
 PIN 4 not connected

Lastfreier Spannungsteiler!
Voltage divider free of load!

2.2 Steckerbelegung / Pin configuration



Abgang Stecker / output connector Code 101	Kabel (optional) / cable (optional)	fallendes Signal / falling signal	ansteigendes Signal / rising signal
PIN 1	Braun / brown	Versorgung / supply	Masse / GND
PIN 2	Schwarz / black	Signal / signal	Signal / signal
PIN 3	Rot / red	Masse / GND	Versorgung / supply
PIN 4	-	Offen / open	Offen / open

Schutzklasse III nach DIN EN 61010 T1 / Protection class III to DIN EN 61010 T1

ACHTUNG ! Konfektionierte Kabel können abweichende Farbbelegung aufweisen.

Bei Verlängerung des Kabels ist auf ausreichende Schirmdämpfung zu achten.

Dargestellte Belegung für ausführende Schubstange.

Der PIN 4 darf nicht als "Schutzleiter" nach DIN EN 61010 T1 beschaltet werden!

CAUTION ! Customized cable may show different color coding.

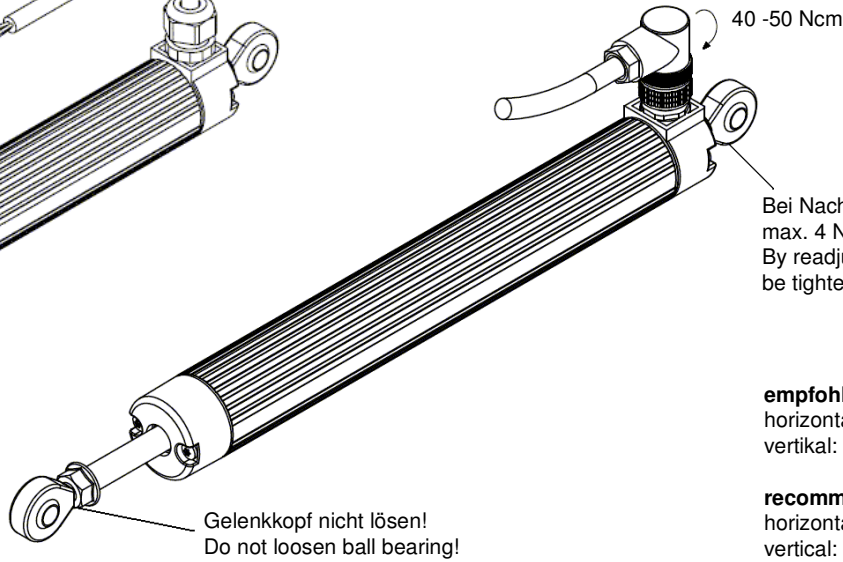
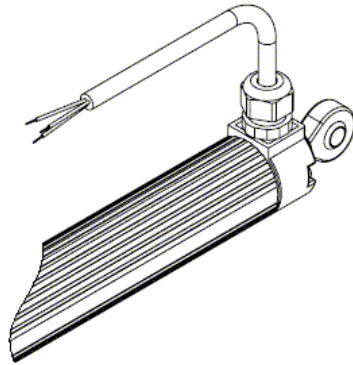
Extension of cable demands a sufficient shielding.

Displayed schematic for extending rod.

PIN 4 must not be connected as a "PE conductor" as prescribed by DIN EN 61010 T1!

3 Ausführungen / Types

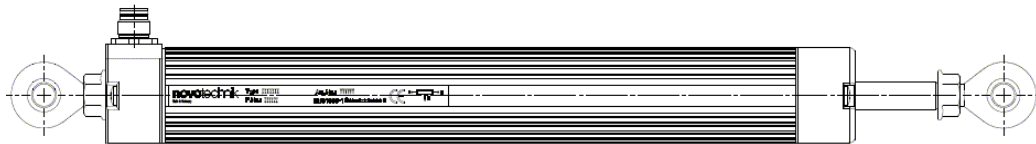
optional Kabelabgang /
 optional cable output



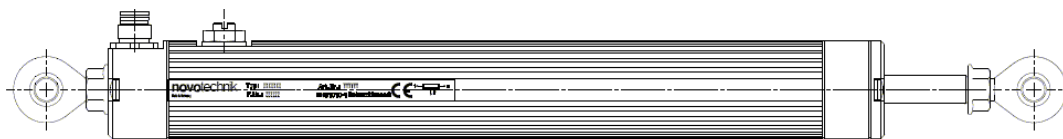
empfohlener Einbau
 horizontal: Stecker nach unten
 vertikal: Schubstange nach unten

recommended mounting
 horizontal: plug down
 vertical: actuating rod down

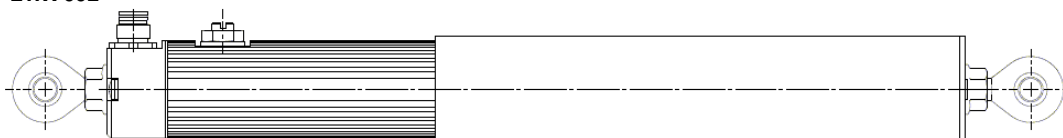
LWG



LWX 001



LWX 002



mit Schutzrohr /
 shaft protected with metal tube